

СТАНДАРТ ЕЭК ООН FFV-38,
касающийся сбыта и
контроля товарного качества

ЦИКОРИЯ-ВИТЛУФА

ИЗДАНИЕ 2010



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк и Женева, 2010

Примечание

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Коммерческие стандарты Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества Европейской Экономической Комиссии ООН (ЕЭК ООН) содействуют развитию международной торговли, стимулируют производство высококачественной продукции, повышают рентабельность производителей и защищают интересы потребителей. Стандарты ЕЭК ООН используются правительственными организациями, производителями, торговцами, импортерами и экспортерами, а также другими международными организациями, и охватывают широкий круг сельскохозяйственных товаров, включая свежие фрукты и овощи, сухие и сушеные фрукты, семенной картофель, мясо, срезанные цветы, яйца и яичные продукты.

Любая страна-член Организации Объединенных Наций может принимать равноправное участие в деятельности Рабочей группы. Дополнительную информацию о сельскохозяйственных стандартах ЕЭК ООН можно получить на нашем вебсайте: <www.unece.org/trade/agr/>.

Настоящее издание стандарта на цикорий-витлуф основывается на документе ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/3, пересмотренном и принятом на шестьдесят шестой сессии Рабочей группы.

Используемые в данной публикации обозначения и приводимые в ней материалы не выражают мнение Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей или относительно делимитации их границ. Упоминание конкретных компаний или товаров/услуг не означает, что Организация Объединенных Наций отдает им предпочтение.

Все материалы могут безвозмездно воспроизводиться или перепечатываться при условии ссылки на источник.

Замечания и запросы можно посылать по адресу:

Agricultural Standards Unit
Trade and Timber Division
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10, Switzerland
E-mail: agrstandards@unece.org

Стандарт ЕЭК ООН FFV-38, касающийся сбыта и контроля товарного качества цикория-витлуфа

I. Определение продукта

Настоящий стандарт распространяется на цикорий-витлуф, т.е. на кочаны цикория, выгнанные из корнеплодов разновидностей (культурных сортов), полученных от *Cichorium intybus L. var. foliosum Hegi*, поставляемый потребителям в свежем виде, за исключением цикория-витлуфа, предназначенного для промышленной переработки.

II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества цикория-витлуфа на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

Однако в случае его применения на стадиях после отправки на экспорт у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- незначительная утрата свежести и упругости
- для продуктов, отнесенных к другим сортам, помимо высшего сорта, – незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Собственник/продавец продуктов не может выставлять такие продукты или предлагать их на продажу, или доставлять, или сбывать их любым иным образом, кроме как в соответствии с настоящим стандартом. Собственник/продавец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

A. Минимальные требования

Цикорий-витлуф всех сортов с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта и разрешенных допусков, должен быть:

- неповрежденным
- доброкачественным; продукт, подвергшийся гниению или другому виду порчи, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- чистым, в частности без загрязненных земель листьев и практически без каких-либо заметных посторонних веществ
- свежим на вид
- практически без насекомых-вредителей
- без затрагивающих мякоть повреждений, вызванных насекомыми-вредителями
- без красноватых участков, утративших естественную окраску, без следов подмороженности или побитости

- без формирующегося колосового соцветия, превышающего три четверти длины кочана
- аккуратно срезанным или отломанным на уровне шейки
- без чрезмерной поверхностной влажности
- без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

Степень развития и состояние цикория-витлуфа должны быть такими, чтобы он мог:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку
- доставляться в место назначения в удовлетворительном состоянии.

В. Классификация

Цикорий-витлуф разделяется на три сорта, определяемые ниже:

i) Высший сорт

Цикорий-витлуф этого сорта должен быть высшего качества. Он должен иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарного типа.

Цикорий-витлуф должен быть:

- хорошо сформировавшимся
- плотным
- закрытым сверху, т.е. с заостренной и плотно закрытой листьями верхушкой.

Помимо этого, он должен:

- иметь внешние листья длиной не менее трех четвертей от длины самого кочана цикория
- не иметь внешне ни зеленоватого оттенка, ни быть глянцевитыми на вид.

Он не должен иметь дефектов, за исключением весьма незначительных поверхностных дефектов, при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке.

ii) Первый сорт

Цикорий-витлуф этого сорта должен быть хорошего качества. Он должен иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарного типа.

Цикорий-витлуф должен быть:

- достаточно твердыми
- иметь внешние листья длиной не менее половины длины самого кочана цикория
- не иметь внешне ни зеленоватого, ни глянцевитого оттенка.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты, при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

- кочаны могут быть не столь хорошо сформированными
- верхушки листьев могут быть менее плотно прижатыми друг к другу, при этом диаметр раскрытой части листьев не должен превышать одной пятой от максимального диаметра кочана цикория.

iii) Второй сорт

К этому сорту относится цикорий-витлуф, который не может быть отнесен к более высоким сортам, но отвечает минимальным требованиям, перечисленным выше.

Могут допускаться следующие дефекты, при условии, что продукт сохраняет присущие ему характерные признаки качества, сохраняемость и товарный вид:

- слегка необычная форма
- бледно-зеленоватую окраску кончиков листьев
- слегка раскрытые кончики листьев; диаметр раскрытой части не должен превышать одной трети максимального диаметра кочана цикория.

Помимо этого, к данному сорту может быть отнесен цикорий-витлуф с дефектами формы, при условии, что он выставлен отдельно в единообразной упаковке и соответствуют всем другим требованиям, предусмотренным для данного сорта.

III. Положения, касающиеся калибровки

Калибровка производится по диаметру самой широкой части кочана, измеренной под прямым углом к его продольной оси, и по его длине.

Минимальные и максимальные размеры должны быть следующими:

| | <i>Высший сорт</i> | <i>Первый сорт</i> | <i>Второй сорт</i> |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|
| Минимальный диаметр (см): | | | |
| • для кочана цикория длиной до 14 см | 2,5 | 2,5 | 2,5 |
| • для кочана цикория длиной 14 см и более | 3 | 3 | 2,5 |
| Максимальный диаметр (см) | 6 | 8 | - |
| Минимальная длина (см) | 9 | 9 | 9* |
| Максимальная длина (см) | 17 | 20 | 24* |

* Однако цикорий-витлуф длиной от 6 до 12 см может быть отнесен ко второму сорту при условии, если на упаковке будут указаны максимальная и минимальная длина цикория, содержащегося в ней.

С целью обеспечения однородности по размеру, разница в размере между продуктами в одной и той же упаковке не должна превышать:

- 2,5 см в диаметре для цикория высшего сорта, 4 см - для первого сорта и 5 см - для второго сорта
- 5 см в длину для цикория высшего сорта, 8 см - для первого сорта и 10 см - для второго сорта

IV. Положения, касающиеся допусков

На всех этапах реализации в каждой партии допускается наличие продукции, не отвечающей установленным для указанного сорта требованиям в отношении качества и размеров.

A. Допуски по качеству

i) Высший сорт

В общей сложности допускается наличие 5% по количеству или весу цикория-витлуфа, не соответствующего требованиям этого сорта, но отвечающего требованиям первого сорта. В пределах этого допуска не более 0,5% общего количества может составлять продукция, отвечающая требованиям по качеству для второго сорта.

ii) Первый сорт

В общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу цикория-витлуфа, не соответствующего требованиям этого сорта, но отвечающего требованиям второго сорта. В пределах этого допуска не более 1% общего количества может составлять продукция, которая не удовлетворяет ни требованиям по качеству для второго сорта, ни минимальным требованиям, или продукция, подверженная порче.

iii) Второй сорт

Допускается наличие 10% по количеству или весу цикория-витлуфа, не удовлетворяющего ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска не более 2% общего количества может составлять продукция, подверженная деградации.

B. Допуски по размерам

Для всех сортов: в общей сложности допускается наличие 10% по количеству или весу цикория-витлуфа не отвечающих требованиям калибровки. Вместе с тем допуск по минимальному диаметру не допускается.

V. Положения, касающиеся товарного вида продукции

A. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать только цикорий-витлуф одного и того же происхождения, сорта или товарного типа, качества и размера.

Однако смесь цикория-витлуфа явно различных цветов, могут упаковываться в потребительские упаковки, при условии, что они являются однородными по качеству, и для каждого цвета - по происхождению.

Видимая часть содержимого упаковки должна соответствовать содержимому всей упаковки.

В. Упаковка

Цикорий-витлуф должен быть упакован таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке¹ четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи.

А. Опознавательные обозначения

Упаковщик и/или отправитель:

Наименование и физический адрес (например, улица/город/район/почтовый индекс и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентной национальной инстанцией².

В. Характер продукта

- "Витлуф" или "Цикорий-витлуф", "Эндивий-витлуф", если содержимого продукта не видно снаружи.
- «Смесь цикория-витлуфа», или эквивалентное обозначение, в случае смеси явно различных цветов цикория-витлуфа. Если продукт не виден снаружи, должны указываться цвета и количества каждого на упаковке.

¹ Эти положения о маркировке не применимы к потребительским упаковкам, содержащимся в упаковках.

² Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку "упаковщик и/или отправитель" (или соответствующие сокращения), а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

С. Происхождение продукта

- Страна происхождения³ и, факультативно, район производства или его национальное, региональное или местное название.
- В случае смеси явно различных цветов цикория-витлуфа различного происхождения, наименование каждой страны происхождения указывается после названий соответствующего цвета.

Д. Товарные характеристики

- Сорт
- "Неправильной формы", или эквивалентное название, в надлежащих случаях
- Размер, выраженный максимальной и минимальной длиной для второго сорта, в отношении цикория-витлуфа длиной от 6 до 12 см.

Е. Официальная пометка о контроле (факультативно)

Опубликован в 1962 году.

Последний раз пересматривался в 2010 году.

Схема ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи опубликовала пояснительную иллюстрированную брошюру, касающуюся применения настоящего стандарта. Данную публикацию можно приобрести в книжном магазине ОЭСР по адресу: www.oecdbookshop.org.

³ Должно указываться полное или обычно указываемое название.